comune di PRATO

Settore Cultura, Sport ed Educazione

Servizio Immigrazione e Cittadinanza

Via Roma n. 101
Tel. 0574/07901
Fax 0574/079036
Numero Verde 800242525
immigrazione@comune.prato.it
Posta certificata: comune.prato@postacert.toscana.it

Orario al pubblico:
Lunedì e Giovedì 9.00-13.00/15.00-17.00
Martedì e Venerdì 9.00-13.00
Mercoledì chiuso
www.comune.prato.it
p.iva. 00337360978 - cod.fisc. 84006890481

BANDO DI GARA

OGGETTO: Procedura aperta per l'appalto di servizi di mediazione linguistica e culturale e consulenze ai cittadini migranti per 24 mesi, eventualmente rinnovabile per altri 24 mesi.
Importo a base d'asta per ventiquattro mesi: Euro 238.216,00 IVA esclusa
Importo a base d'asta comprensivo di rinnovo: Euro 476.432,00 IVA esclusa

CODICE IDENTIFICATIVO DELLA GARA (CIG 0313062AEC)

Art. 1 – Ente affidante

Comune di Prato – Servizio Immigrazione e Cittadinanza, via Roma n. 101,
tel. 0574/07901 – fax 0574/079036, e-mail: immigrazione@comune.prato.it

Art. 2 – Procedura di gara e servizi oggetto di affidamento

2.1 In esecuzione della D.G.C. n. 89 del 24/03/2009 e della D.D. n. 1216 del 7/05/2009, è indetta procedura aperta per l'affidamento in appalto di alcuni servizi nell'ambito delle attività svolte dal Servizio Immigrazione e Cittadinanza.
Trattandosi di servizi di cui alla categoria 25 dell'Allegato IIB del D. Lgs. n. 163/2006, si procede secondo quanto disposto dall'art. 20 comma 1 del citato D. Lgs. n. 163/2006.
I servizi oggetto dell'appalto, definiti nel capitolato speciale d'appalto, sono i seguenti:

A. ATTIVITA' DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE
(in lingua italiana, inglese, francese, urdu, albanese, araba, cinese, ed altre eventuali)

A.1 – attività di mediazione linguistica e culturale presso lo sportello del Servizio Immigrazione e Cittadinanza e altre sedi individuate dal Comune di Prato e/o altre istituzioni
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera A.1 per 24 mesi: Euro 29.155,00 IVA esclusa

A.2 – attività di mediazione linguistica e culturale nelle scuole dell'infanzia e del primo ciclo dell'istruzione del Comune di Prato (comunicazione scuola/famiglia)
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera A.2 per 24 mesi: Euro 21.700,00 IVA esclusa

Costo complessivo del servizio di cui alla lettera A per 24 mesi: Euro 50.855,00 IVA esclusa

B. INFORMAZIONI, CONSULENZE E PREISTRUTTORIA PRATICHE
(in lingua italiana, inglese, francese, urdu, albanese, araba, cinese ed altre eventuali)

B.1 - informazioni e facilitazione pratiche (preistruttoria per il rilascio/rinnovo dei titoli di soggiorno)
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera B.1 per 24 mesi: Euro 50.400,00 IVA esclusa

B.2 - consulenza sulla normativa in materia di immigrazione e sulla prassi amministrativa
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera B.2 per 24 mesi: Euro 8.400,00 IVA esclusa

B.3 - percorsi individuali
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera B.3 per 24 mesi: Euro 11.656,00 IVA esclusa

B.4 - consulenze ai R.A.R.U. (Richiedenti asilo, Rifugiati e titolari di protezione umanitaria)
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera B.4 per 24 mesi: Euro 10.675,00 IVA esclusa

Costo complessivo del servizio di cui alla lettera B per 24 mesi: Euro 81.131,00 IVA esclusa

C. ATTIVITA' DI SEGRETERIA/FRONT OFFICE

C.1 - attività di segreteria/front office in lingua italiana
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera C.1 per 24 mesi: Euro 47.538,00 IVA esclusa

C.2 - attività di segreteria/front office in lingua cinese
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera C.2 per 24 mesi: Euro 31.692,00 IVA esclusa

Costo complessivo del servizio di cui alla lettera C per 24 mesi: Euro 79.230,00 IVA esclusa

D. OPERATORE ESPERTO IN TECNICHE DI PROSSIMITA' E RAPPORTI CON LE COMUNITA' DI MIGRANTI

D.1 – Operatore esperto in tecniche di prossimità e nella gestione dei rapporti con le comunità di migranti presenti sul territorio
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera D.1 per 24 mesi: Euro 18.600,00 IVA esclusa

Costo complessivo del servizio di cui alla lettera D per 24 mesi: Euro 18.600,00 IVA esclusa

E. REFERENTE PER L'APPALTO
Costo complessivo del servizio di cui alla lettera E per 24 mesi: Euro 8.400,00 IVA esclusa

Le caratteristiche dei servizi sopra elencati sono dettagliate nel capitolato speciale d'appalto, con particolare riferimento alle competenze professionali e/o linguistiche degli operatori, al loro costo orario ed alle modalità e termini di espletamento dell'incarico.

Sarà compito dell'Amministrazione Comunale (d'ora in poi, per brevità, A.C.) comunicare all'aggiudicatario i periodi, le sedi e gli orari di svolgimento del servizio, nell'ambito del budget orario previsto dal presente bando.

2.2 Nell'ambito di detti servizi, il Comune di Prato si riserva la facoltà, in base a sopravvenute esigenze e secondo proprie valutazioni, di ridurre o aumentare del 20% l'importo posto a base d'asta destinato ai singoli servizi analiticamente descritti nel capitolato speciale di appalto, con conseguente riduzione o aumento del compenso spettante all'appaltatore. Nei casi di variazione sopra citati, l'appaltatore si impegna a fornire i servizi agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti nel contratto d'appalto, senza che lo stesso possa pretendere risarcimenti o indennizzi di sorta a qualsivoglia titolo.
Il Comune di Prato si riserva il diritto, nei limiti di cui al periodo precedente, di rimodulare i servizi di cui alle precedenti lettere A, B, C, e D sulla base delle esigenze dell'Amministrazione stessa.

2.3 L'A.C. si riserva il diritto di non procedere all'attivazione, ovvero di interrompere o ridurre in qualsiasi momento uno o più servizi di cui alle lettere A1), A2), B1), B2), B3), B4), C1), C2), D1), e di conseguenza ridurre l'importo di aggiudicazione, corrispondente al budget orario o all'onorario previsti per quel servizio, come specificato nel capitolato speciale d'appalto.

Art. 3 – Durata del servizio

3.1 Il presente appalto ha la durata di 24 mesi, presumibilmente dal mese di giugno 2009, ed è rinnovabile fino ad un massimo di ulteriori 24 mesi secondo quanto previsto dall'art. 57 co. 5 lettera b) del D. Lgs. n. 163/2006.

Art. 4 – Corrispettivo dell'affidamento

4.1 Gli importi a base d'asta sono i seguenti:
importo previsto a base d'asta per 24 mesi: Euro 238.216,00 IVA esclusa
importo a base d'asta comprensivo di rinnovo Euro 476.432,00 IVA esclusa
I suddetti importi sono soggetti a ribasso d'asta, pertanto non saranno ammesse offerte in rialzo.

Art. 5 – Aggiudicazione

5.1 Il presente appalto verrà aggiudicato in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 83 D. Lgs. n. 163/2006.
A tal fine, l'offerta sarà valutata sulla base di diversi elementi sia della relazione che dell'offerta economica, elencati all'art. 9 del presente bando.

5.2 L'A.C. si riserva la facoltà di aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purchè valida.
L'Amministrazione si riserva la facoltà di revocare, in ogni fase della gara, il presente bando, ovvero di non procedere all'apertura delle buste, ovvero di non procedere all'aggiudicazione, ovvero di non stipulare il contratto, senza che i concorrenti possano accampare pretese o richieste o qualsivoglia risarcimento per il fatto di aver rimesso l'offerta.
Nelle more di stipula del contratto, l'A.C. si riserva la facoltà di siglare con l'aggiudicatario un capitolato provvisorio, allo scopo di garantire l'inizio del servizio tempestivamente.

Art. 6 - Subappalto

6.1 E' vietato il subappalto, anche parziale, dei servizi oggetto della presente procedura di affidamento.

Art. 7 – Soggetti ammessi alla procedura e requisiti di partecipazione

7.1 Possono partecipare alla presente gara: imprese, enti, associazioni, soggetti giuridici che presentano i seguenti requisiti:

a) esperienza almeno triennale prestata negli ultimi 10 anni (dal 01.01.1999 al 31.12.2008) in servizi a favore di Enti Pubblici e/o Privati destinati a migranti, con specificazione delle date, dei destinatari dei servizi stessi e degli importi, che non devono risultare inferiori complessivamente, per tutta l'attività prestata, ad euro 200.000,00 I.V.A. esclusa;
b) iscrizione alla C.C.I.A.A. ove prevista dalla natura giuridica del soggetto;
c) essere in possesso di una sede operativa nella Provincia di Prato o l'impegno a stabilirla entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di aggiudicazione definitiva della gara;

d) possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D. Lgs. n. 163/2006;
e) non trovarsi nelle condizioni previste dall'art. 9, co. 2 lettera c) del D. Lgs. 231/2001 o in altra condizione che comporti il divieto di contrarre con la Pubblica Amministrazione e che comunque non si trovi in altra situazione ostativa alla contrattazione con la Pubblica Amministrazione.

7.2 I soggetti partecipanti attestano il possesso dei sopraelencati requisiti di partecipazione mediante dichiarazione sostitutiva, ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 445/2000.

7.3 Alla presente procedura di gara si applica il Codice Deontologico degli appalti comunali, approvato con D.G.C. n. 726/2005, consultabile all'indirizzo: http.//www.comune.prato.it/economia/codice, l'accettazione delle disposizioni contenute nel medesimo, mediante dichiarazione sostitutiva da parte del soggetto partecipante, è condizione di ammissione alla gara.

Art. 8 - Norme per i raggruppamenti temporanei di concorrenti e consorzi

8.1 E' ammessa la partecipazione alla gara di imprese singole, di cooperative, di consorzi e di imprese riunite ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. n. 163/2006 e successive modifiche e integrazioni.

8.2 In caso di partecipazione alla procedura di gara di raggruppamento già costituito, l'offerta congiunta deve essere sottoscritta dal soggetto capogruppo mandatario, il quale propone l'offerta in nome proprio anche per conto dei mandanti.

8.3 In caso di partecipazione alla procedura di gara di raggruppamento non ancora costituito, l'offerta deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che intendono raggrupparsi e deve essere dichiarato, in sede di domanda di partecipazione, che dette imprese si impegnano, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza a quello di loro espressamente indicato e qualificato come capogruppo, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e delle mandanti.

8.4 Ai sensi dell'art. 37 co. 7 D. Lgs. 163/2006, è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora abbiano partecipato al medesimo bando in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti. Alla mancata osservanza del suddetto divieto conseguirà l'esclusione della gara del singolo concorrente e/o raggruppamento temporaneo.

8.5 In caso di partecipazione alla procedura di gara di raggruppamento/consorzio non ancora costituito, la documentazione richiesta dovrà essere presentata secondo le seguenti modalità:
a) la domanda di ammissione deve essere presentata da parte del legale rappresentante di ciascuno dei soggetti che costituiranno il raggruppamento/consorzio;
b) la cauzione provvisoria, nel caso di fideiussione bancaria o assicurativa, deve essere intestata a tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento/consorzio e sottoscritta da ciascuno dei medesimi;
c) la relazione tecnica e l'offerta economica devono essere sottoscritte dal legale rappresentante di ciascuno dei soggetti che costituiranno il raggruppamento/consorzio.

8.6 In caso di partecipazione alla procedura di gara di raggruppamento/consorzio già costituito, la documentazione richiesta dovrà essere presentata secondo le seguenti modalità:

a) la domanda di ammissione deve essere presentata da parte del legale rappresentante di tutti i soggetti componenti il raggruppamento/consorzio;
b) la cauzione provvisoria, nel caso di fideiussione bancaria o assicurativa, deve essere intestata all'impresa individuata quale capogruppo del raggruppamento/consorzio e sottoscritta dal legale rappresentante della medesima;
c) la relazione tecnica e l'offerta economica devono essere sottoscritte dal legale rappresentante dell'impresa individuata quale capogruppo del raggruppamento/consorzio.

8.7 Nel caso di partecipazione alla gara di consorzi, questi devono presentare, in sede di offerta, una dichiarazione che indichi i consorziati per i quali il consorzio concorre. In caso di aggiudicazione i soggetti assegnatari dell'esecuzione del servizio non possono essere diversi da quelli indicati, salvo nei casi di forza maggiore e previa autorizzazione dell'Amministrazione appaltante. Relativamente a tali consorziati opera il divieto di partecipare alla medesima gara in qualsiasi altra forma. In caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio che i consorziati.
L'offerta dei concorrenti associati determina la loro responsabilità solidale nei confronti dell'Amministrazione.
Sono vietate le associazioni in partecipazione e ogni modificazione alla composizione delle Associazioni temporanee rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta.

8.8 Si precisa che, in caso di raggruppamento/consorzio, i requisiti di cui all'art. 7.1 del presente bando devono essere posseduti:
- da ciascun partecipante al raggruppamento/consorzio, quelli di cui alle lettere b), d) ed e),
- dal raggruppamento/consorzio nel suo complesso, quelli di cui alle lettere a) e c).
Si specifica che la documentazione citata ai precedenti punti deve essere inserita esclusivamente nel plico all'interno della busta "1- Documentazione amministrativa" e non contenuta anche nelle buste ove sono incluse la relazione tecnica (busta "2 – Relazione Tecnica") e l'offerta economica (busta "3 – Offerta economica").

Art. 9 - Criterio di aggiudicazione

9.1 I servizi oggetto della presente procedura saranno aggiudicati mediante procedura aperta con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, secondo la disposizione di cui all'art. 83 del D. Lgs. n. 163/2006, valutabile in base agli elementi di natura tecnica ed economica.

9.2 Il punteggio massimo attribuibile è pari a punti **100** così ripartiti:

Relazione Tecnica	Fino ad un massimo di punti **70**
Offerta economica	Fino ad un massimo di punti **30**

9.3 La relazione tecnica e l'offerta economica saranno valutate secondo i seguenti elementi e mediante l'attribuzione dei seguenti punteggi:

V A L U T A Z I O N E D E L L A R E L A Z I O N E T E C N I C A : fino ad un massimo di **70 punti**, da assegnare in base alla valutazione da parte della Commissione dei seguenti elementi di valutazione

1	**Capacità ed esperienza tecnico organizzativa del soggetto concorrente (limitatamente all'arco temporale compreso tra l'1/1/1999 e il 31/12/2008)** **a)** numero di sportelli gestiti con servizi rivolti a cittadini migranti (saranno valutati fino a un massimo di 5 sportelli gestiti) **b)** piano di svolgimento delle attività e gestione del personale: b1) organigramma del servizio offerto e modalità di sostituzione del personale impiegato; b2) presenza di personale con professionalità e/o esperienze e competenze specifiche; b3) formazione e aggiornamento degli operatori impiegati sulla normativa comunitaria, nazionale e regionale in materia di immigrazione e modalità di svolgimento delle stesse	**fino ad un massimo di punti 35** - fino ad un massimo di punti **10** così suddivisi: fino a punti 2 per ciascun sportello gestito - fino ad un massimo di punti **25** così suddivisi: fino ad un massimo di punti 5 fino ad un massimo di punti 10 fino ad un massimo di punti 10
2	**Attività aggiuntive con oneri a carico del gestore (servizi accessori elencati nel dettaglio all'art. 3 del capitolato speciale di appalto):** **a)** predisposizione di progetti per la richiesta di finanziamenti regionali, nazionali e della Comunità Europea in materia di immigrazione e/o intercultura; (sarà valutata la disponibilità fino ad un massimo di 3 progetti l'anno) **b)** attività di promozione dei servizi	**fino ad un massimo di punti 15 così suddivisi:** - fino ad un massimo di punti 6 - fino ad un massimo di punti 9
3	**Controllo di qualità** **a) periodicità** - nel caso in cui il concorrente si impegni ad effettuare almeno un controllo di qualità <u>ogni mese</u> saranno attribuiti - nel caso in cui il concorrente si impegni ad effettuare almeno un controllo di qualità <u>ogni tre mesi</u> saranno attribuiti - nel caso in cui il concorrente si impegni ad effettuare almeno un controllo di qualità <u>ogni sei mesi</u> saranno attribuiti **b) modalità e strumenti utilizzati per la realizzazione dei controlli di qualità**	**fino ad un massimo di punti 10 così articolati:** fino ad un massimo di punti **5** - punti 5 - punti 3 - punti 1 fino ad un massimo di punti **5**
4	**Acquisizione di personale già in forza al precedente gestore** di cui all'allegato 1 del capitolato speciale d'appalto - fino a 3 unità del personale già in forza al precedente gestore - fino a 7 unità del personale già in forza al precedente gestore - oltre 7 unità del personale già in forza al precedente gestore	**fino ad un massimo di punti 10 così articolati:** - punti 3 - punti 7 - punti 10

9.4 **V A L U T A Z I O N E D E L L ' O F F E R T A E C O N O M I C A**: da effettuare mediante l'assegnazione dei seguenti punteggi, fino ad un massimo di **30 punti**:
Il punteggio massimo sarà attribuito al soggetto concorrente che avrà offerto il prezzo totale più basso rispetto al corrispettivo economico posto a base d'asta e fissato in euro 238.216,00 IVA esclusa, per il periodo di 24 mesi.
L'offerta sarà valutata secondo la seguente formula:
prezzo totale più basso tra quelli presentati dai concorrenti: 30 punti. Conseguentemente le altre offerte avranno punteggio risultante dalla seguente formula:

prezzo totale più basso: 30 = prezzo totale offerto: X

Le offerte che non raggiungeranno complessivamente il punteggio di 60/100 saranno escluse dalla gara in quanto non coerenti con gli *standars* funzionali e qualitativi richiesti dalla stazione appaltante.
L'importo dell'offerta deve essere espresso in cifre ed in lettere.
La gara avrà luogo anche in presenza di una sola domanda di partecipazione o di una sola offerta.
In caso di offerte uguali, si procederà all'aggiudicazione mediante sorteggio.
L'Amministrazione si riserva la facoltà di aggiudicare l'appalto anche in presenza di una sola offerta o di non aggiudicare ad alcun soggetto.
L'offerta è valida per un periodo di 180 giorni dall'espletamento della gara.

Art. 10 – Modalità di presentazione delle domande di partecipazione

10.1 Il plico contenente la domanda di partecipazione alla gara, completo della documentazione richiesta, dovrà pervenire a questo Comune, presso l'Ufficio Protocollo Generale, piazza del Pesce n. 9, Prato, entro il termine perentorio delle **ore 17 del giorno 1 giugno 2009**, pena l'esclusione. **Il predetto termine è perentorio e quindi saranno escluse dalla gara le offerte che perverranno oltre tale termine.** Si precisa che il plico medesimo può essere consegnato a mano, ovvero fatto recapitare tramite corriere o servizio postale; a prescindere dalle modalità di consegna, si fa presente che ai fini del rispetto del detto termine perentorio, faranno fede esclusivamente il timbro a calendario e l'ora di arrivo apposti sul plico dal Protocollo Generale del Comune, pertanto non farà fede il timbro postale.
Il recapito del plico contenente le buste della domanda di ammissione, della relazione e della offerta economica rimane ad esclusivo rischio del mittente ove, per qualsiasi motivo, lo stesso non giunga a destinazione perentoriamente entro le ore 17 del giorno 1 giugno 2009.
Oltre il termine stabilito, non resta valida alcuna offerta anche se sostitutiva o aggiuntiva ad offerta precedentemente presentata e non si farà luogo a gara di miglioria, né sarà consentita in sede di gara la presentazione di altra offerta.
Non si darà corso al plico:
- che non risulti pervenuto entro le ore 17 del giorno 1 giugno 2009; si ricorda in proposito che faranno fede esclusivamente il timbro a calendario e l'ora di arrivo apposti sul plico dal Protocollo Generale del Comune;
- che risulti pervenuto non debitamente chiuso e sigillato e/o sul quale non sia apposta la scritta relativa all'oggetto della gara e gli estremi del mittente con le modalità previste dal punto 10.2.

10.2 Il plico deve essere sigillato (intendendosi con tale espressione la necessità che, a pena di esclusione, sia apposta impronta o timbro o firma sui lembi di chiusura del plico medesimo, tali da confermare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente ed escludere così la possibilità di ogni manomissione del contenuto). Sull'esterno dovranno essere apposti l'indicazione del mittente (comprensivo di denominazione, codice fiscale ed indirizzo dell'offerente, almeno della

capogruppo in caso di raggruppamento temporaneo/consorzio) e la seguente dicitura:

“NON APRIRE – CONTIENE OFFERTA PER L’APPALTO DI SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE E CONSULENZE AI CITTADINI MIGRANTI”

Il plico sigillato deve contenere al suo interno, pena l’esclusione dalla gara, **TRE buste**, a loro volta sigillate, recanti l’indicazione del mittente e la dicitura rispettivamente:
n. “1 – Documentazione amministrativa”
n. “2 – Relazione tecnica”
n. “3 – Offerta economica”

Nella **busta “1 – Documentazione amministrativa”** devono essere contenuti, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti:
1. Domanda di ammissione alla procedura, ai sensi dell’art. 38 del D.P.R. n. 445/2000, sottoscritta dal titolare o legale rappresentante e redatta secondo il MODELLO “A” allegato al presente bando e contenente, tre le altre, le dichiarazioni in ordine al possesso dei requisiti di cui al precedente art. 7.1 del presente bando. L’omissione anche di una sola delle dichiarazioni previste nel già citato modello costituirà motivo di esclusione dalla gara.
In caso di associazione temporanea di impresa/associazione/ente (già costituita ovvero da costituire in caso di aggiudicazione) il citato modello di autocertificazione dovrà essere presentato, a pena di esclusione dalla gara, da ogni impresa/associazione/ente facente parte del raggruppamento. Nel caso in cui la firma sociale sia stabilita in maniera congiunta, anche il modello dovrà recare, a pena di esclusione dalla gara, la sottoscrizione di tutti i legali rappresentanti, firmatari congiunti, dell’impresa/associazione/ente. Alla domanda deve essere allegata copia fotostatica, ancorchè non autenticata, di documento di identità (in corso di validità) del sottoscrittore; la mancata allegazione della suddetta copia fotostatica comporterà l’esclusione dalla gara del concorrente. Le copie dei documenti di riconoscimento dovranno essere accluse per ciascuno dei firmatari, sempre a pena di esclusione dalla gara.
Nel caso di insufficienza degli spazi predisposti sul modello o per altre esigenze l’offerente può riprodurre il contenuto del modello su altro stampato o integrare il modello tramite apposita dichiarazione; anche in tale ipotesi le dichiarazioni riprodotte o le dichiarazioni integrative devono essere debitamente rese e sottoscritte dal legale rappresentante con le modalità sopra indicate. Si richiamano gli offerenti sulla necessità di compilare correttamente tale modello, evidenziando che in ogni caso (sia per le dichiarazioni rese sul predetto modello predisposto dalla stazione appaltante sia per quelle riprodotte su altro stampato o integrative di quelle rese sul menzionato modello) l’omissione anche di una sola delle dichiarazioni previste nel già citato modello costituirà motivo di esclusione dalla gara.

2. Cauzione provvisoria per un importo pari al 2% dell’importo previsto a base d’asta, così come previsto dall’art. 75 del D. Lgs. n. 163/2006, pari a Euro 4.764,32 da prestare, a scelta dell’offerente:
- in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno in favore dell’Amministrazione aggiudicatrice;
- mediante fidejussione bancaria o polizza assicurativa fideiussoria. Detta fidejussione (o polizza assicurativa) dovrà, pena l’esclusione dalla gara, essere prestata solo da:
1. Istituti di credito o da banche autorizzate all’esercizio dell’attività bancaria;
2. Imprese di assicurazione autorizzate alla copertura dei rischi ai quali si riferisce l’obbligo di assicurazione;

3. Intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del D.Lgs. n. 385/1993, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica.
La fidejussione deve prevedere:

a) la espressa rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
b) la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 co. 2 del Codice Civile;
c) la operatività entro 15 giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
d) la validità di minimo 180 giorni dalla data di scadenza del termine per la presentazione dell'offerta;
e) l'impegno del fideiussore a prestare cauzione definitiva nel caso in cui l'offerente risulti aggiudicatario della gara.

Qualora la cauzione provvisoria sia costituita in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato è necessaria una dichiarazione da parte di uno dei soggetti di cui ai precedenti punti 1,2, 3, contenente l'impegno del fideiussore a prestare cauzione definitiva nel caso in cui l'offerente risulti aggiudicatario della gara.
Tale cauzione copre la mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario ed è svincolata automaticamente al momento della sottoscrizione del contratto medesimo. Ai non aggiudicatari – tranne che al concorrente la cui offerta segue immediatamente quella del miglior offerente – la cauzione verrà restituita successivamente al provvedimento di approvazione degli atti della gara e comunque non oltre 30 giorni dall'aggiudicazione.

3. Documento attestante l'avvenuto pagamento del contributo obbligatorio a favore dell'Autorità di vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture nella misura di euro 20,00 - Codice identificativo della gara CIG 0313062AEC

Secondo quanto disposto dall'art. 1 commi 65/67 della L. 266/2005 legge finanziaria e dalla deliberazione dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori e forniture del 30 luglio 2008, i soggetti partecipanti alla gara sono tenuti ad effettuare e a dimostrare, pena l'esclusione dalla gara, l'avvenuto pagamento del contributo in favore dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture corrispondente ad euro 20,00 previsto per la fascia di importo della gara in oggetto.
Pertanto, è obbligo del soggetto concorrente dimostrare l'avvenuto pagamento del contributo obbligatorio pari ad **euro 20,00** in favore dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture da effettuarsi con le seguenti modalità:
- mediante versamento on-line collegandosi al portale web "Sistema di riscossione" all'indirizzo http://www.avcp.it/riscossioni.html seguendo le istruzioni disponibili sul portale. A dimostrazione dell'avvenuto pagamento il partecipante deve allegare copia della stampata dell'e-mail di conferma, trasmessa dal servizio riscossione contributi e reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità di "Archivio dei pagamenti";
oppure
- mediante versamento sul conto corrente postale n. 73582561, intestato a Autorità Contratti Pubblici, via di Ripetta n. 246, 00186 Roma (codice fiscale 97163520584), presso qualsiasi ufficio postale. A dimostrazione dell'avvenuto pagamento, il partecipante deve allegare la ricevuta in originale del versamento ovvero fotocopia dello stesso corredata da dichiarazione di autenticità e copia di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante. Gli estremi del versamento effettuato presso gli uffici postali devono essere comunicati al Servizio riscossione contributi disponibile all'indirizzo http://www.avcp.it .
La stazione appaltante procederà al controllo dell'avvenuto pagamento, anche tramite l'accesso al SIMOG.

Ai fini del versamento del contributo – sia con modalità on-line che mediante versamento sul c/c postale – si specifica che la causale del versamento deve riportare esclusivamente:
- il codice fiscale del partecipante;
- il codice identificativo della gara: "**CIG 0313062AEC**".

Nel caso di raggruppamenti temporanei di impresa, costituita o costituenda, il versamento deve essere effettuato dalla capogruppo.

Nella **busta "2 – Relazione Tecnica"** deve essere contenuta, a pena di esclusione dalla gara, una relazione redatta seguendo il M O D E L L O "B" allegato al presente bando e contenente gli elementi qualitativi oggetto di valutazione ai fini dell'attribuzione del punteggio per l'aggiudicazione del presente appalto. Il modello dovrà essere prodotto, a pena di esclusione dalla gara, a firma del titolare o legale rappresentante e corredato di timbro del soggetto giuridico. In caso di raggruppamento temporaneo o consorzio non ancora costituito, la relazione dovrà essere firmata dal legale rappresentante di tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento/consorzio.
Nel caso di insufficienza degli spazi predisposti sul modello o per altre esigenze l'offerente può riprodurre il contenuto del modello su altro stampato o integrare il modello tramite apposita dichiarazione; anche in tale ipotesi le dichiarazioni riprodotte o le dichiarazioni integrative devono essere debitamente rese e sottoscritte dal legale rappresentante con le modalità sopra indicate.
Si precisa che la mancata indicazione, da parte del concorrente, di uno degli elementi di valutazione previsti nella relazione tecnica non comporta l'esclusione dalla gara del concorrente stesso, ma determina la non attribuzione del punteggio relativo all'elemento mancante.

Nella **busta "3 – Offerta economica"** deve essere inserita unicamente l'offerta economica.
Detta offerta deve essere formulata, a pena di esclusione dalla gara, seguendo lo schema del M O D E L L O "C" allegato al presente bando e contenere sia l'offerta economica per i singoli servizi, che l'offerta economica complessiva.
Si precisa che la valutazione dell'offerta economica ai fini dell'aggiudicazione, secondo i criteri fissati nel presente bando e il capitolato speciale d'appalto, avverrà sull'offerta complessiva.
Il modello dovrà essere prodotto, pena l'esclusione dalla gara, a firma del titolare o legale rappresentante del soggetto giuridico partecipante. In caso di raggruppamento temporaneo o consorzio non ancora costituito, l'offerta economica dovrà essere firmata dal legale rappresentante di tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento/consorzio.
Si precisa che:
- ⇨ l'importo a base d'asta è il seguente: **Euro 238.216,00 I.V.A. esclusa, per 24 mesi**;
- ⇨ l'offerta del concorrente dovrà essere espressa attraverso l'indicazione dei singoli importi relativi ai servizi di cui si compone il presente appalto, importi che comunque devono essere pari o in ribasso rispetto agli importi posti a base d'asta, in quanto non saranno ammesse offerte in rialzo, oppure offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad offerta relativa ad altro appalto;
- ⇨ il concorrente deve, perciò, indicare il prezzo offerto per ciascuno dei servizi (al netto I.V.A.) di cui alle lettere A1), A2), B1), B2), B3), B4), C1), C2), D1) ed E) dell'art. 2 del presente bando ed il costo complessivo del servizio (prezzo totale). La mancata indicazione anche di uno solo dei predetti importi comporta l'esclusione del concorrente dalla gara;
- ⇨ nel caso di discordanza tra l'importo espresso in cifre e quello espresso in lettere, sarà ritenuto valido quello più vantaggioso per l'A.C.

L'offerta di cui all'oggetto dovrà essere redatta dal concorrente tenendo presenti le indicazioni, i vincoli e le prescrizioni del capitolato speciale di appalto.

Art. 11 – Modalità di svolgimento della gara

11.1 L'ammissione e la valutazione delle offerte è demandata ad una Commissione nominata dall'A.C., composta da tre membri e coadiuvata da un dipendente comunale, in qualità di segretario verbalizzante.

11.2 La seduta pubblica avrà luogo nel Comune di Prato, in una sala riunioni del Palazzo Comunale, sita in Piazza del Comune n. 2, il giorno 4 giugno 2009 alle ore 10.00.

11.3 La Commissione allo scopo nominata procederà in primo luogo, in seduta pubblica, nell'ordine a:
- verificare l'integrità dei plichi pervenuti;
- aprire i plichi medesimi ed a controllare la presenza, all'interno di ciascuno delle tre buste (Busta A – Documentazione amministrativa; Busta B – Relazione Tecnica; Busta C – Offerta Economica);
- aprire la "Busta A – Documentazione amministrativa" e verificare la completezza e la correttezza formale della documentazione;
- verificare che non sussistano per alcuno dei concorrenti cause di esclusione dalla procedura, in presenza di cause di esclusione i concorrenti saranno esclusi senza ulteriore preavviso.

11.4 Concluse queste operazioni, la Commissione, in seduta segreta, aprirà la Busta B di ciascuno dei concorrenti, esaminerà e valuterà, le relazioni tecniche contenute nella medesima busta, comparandole fra loro e attribuendo a ciascuna offerta i relativi punteggi, sulla base dei parametri di valutazione indicati al precedente punto 9.3.

11.5 Successivamente la Commissione procederà, in seduta pubblica, alla comunicazione del punteggio attribuito alla relazione tecnica e successivamente all'apertura delle Buste C contenenti le offerte economiche, all'esame delle stesse ed all'attribuzione a ciascuna offerta dei relativi punteggi, sulla base dei parametri di valutazione indicati al precedente punto 9.4.

11.6 La Commissione procederà alla redazione della graduatoria finale ottenuta sommando il punteggio attribuito alla relazione tecnica con quello conseguito per l'offerta economica di ciascun concorrente ed alla conseguente individuazione dell'aggiudicatario provvisorio nel concorrente che avrà conseguito il punteggio complessivamente più elevato.

11.7 La Commissione di gara si riserva la facoltà insindacabile di non dar luogo alla gara stessa, di sospendere le operazioni ed aggiornarle a giorno ed ora successivi o, infine, di prorogarne la data, senza che i concorrenti possano accampare alcuna pretesa al riguardo.

11.8 E'ammessa la partecipazione alle sedute pubbliche dei legali rappresentanti dei soggetti concorrenti ovvero di soggetti muniti di delega appositamente conferita dai suddetti legali rappresentanti. E'ammessa la partecipazione di un solo delegato per ciascun soggetto concorrente.

11.9 L'A.C. si riserva la facoltà di aggiudicare la gara anche in presenza di una sola offerta valida.

11.10 L'offerta è valida per un periodo di 180 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione.

Art. 12 – Condizioni di esclusione

12.1 Si specifica che l'A.C. procederà all'esclusione del soggetto concorrente nel caso in cui:

a) si ravvisino le cause di esclusione di cui all'art. 38 D. Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.;
b) si ravvisino rapporti di controllo con altri concorrenti, determinati secondo i criteri di cui all'art. 2359 c.c., o rapporti con altri concorrenti tali per cui la stazione appaltante accerti che le rispettive offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di elementi univoci;
c) non sia rispettato il termine perentorio previsto dal presente bando quale termine ultimo per la presentazione delle domande;
d) il plico contenente la documentazione e le offerte non risulti debitamente sigillato in modo da assicurare la segretezza dell'offerta ed escludere così ogni possibilità di manomissione del contenuto e non riporti all'esterno l'indicazione del mittente e la dicitura dell'oggetto della gara (cfr. art. 10 del presente bando);
e) il plico risulti incompleto di qualcuno dei documenti richiesti;
f) manchi la regolare sottoscrizione delle dichiarazioni previste nei modelli di partecipazione sub A), B) e C) allegati al presente bando, ovvero manchi la fotocopia del documento di identità del sottoscrittore allegata al modello A);
g) la domanda di ammissione, la relazione tecnica e l'offerta economica non siano contenute nelle apposite buste interne al plico debitamente sigillate o siano contenute in buste che contengano altri documenti o che non riportino la dicitura indicata;
h) manchi la cauzione provvisoria o essa sia costituita in modo non conforme a quanto previsto dall'art. 10.2 punto 2 del presente bando;
i) in ogni altro caso in cui sia prevista l'esclusione ai sensi del presente bando.

12.2 Saranno altresì escluse:
a) le offerte in aumento, condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad offerte relative ad altre procedure;
b) offerte di servizio in parte o non del tutto conformi alle specifiche richieste del capitolato speciale d'appalto.

Art. 13 – Obblighi dell'aggiudicatario

13.1 A seguito dell'aggiudicazione provvisoria, l'aggiudicatario dovrà, entro il termine indicato nell'apposita comunicazione:

1. produrre tutte le dichiarazioni e certificazioni ai sensi della L. n. 575/1965 e successive modificazioni e integrazioni in materia di antimafia, con particolare riferimento alle norme contenute nel Regolamento emanato con D.P.R. n. 252/1998 – Regolamento recante norme per la semplificazione dei procedimenti relativa al rilascio delle comunicazioni e delle informazioni antimafia;
2. costituire garanzia fideiussoria, a garanzia dell'esatto adempimento degli obblighi assunti, ai sensi dell'art. 113 del D. Lgs. 163/2006 mediante polizza fideiussoria bancaria o assicurativa. L'importo della predetta garanzia fideiussoria sarà ridotto alla metà nel caso in cui il soggetto aggiudicatario sia in possesso della certificazione UNI EN ISO 9001:2000. La mancata costituzione di detta garanzia comporta la revoca dell'affidamento. La fideiussione dovrà contenere esplicito impegno dell'Istituto Bancario o Assicurativo a versare la somma garantita alla Tesoreria Comunale, nel caso in cui la stessa debba essere incamerata, entro 15 giorni dal ricevimento della richiesta scritta in tal senso da parte di questa Amministrazione. La fideiussione dovrà essere costituita e prestata con formale rinuncia al beneficio della preventiva escussione di cui all'art. 1944 c.c., rimanendo in tal modo l'Istituto obbligato in solido con l'appaltante fino al termine della gestione, nonché con esplicita rinuncia ad avvalersi della condizione contenuta nell'art. 1957 c.c.
   La cauzione definitiva potrà essere utilizzata per l'applicazione di penali o per risarcire il danno che l'A.C. abbia patito in corso di esecuzione del contratto, fermo restando che in tali casi

l'ammontare della cauzione dovrà essere ripristinato entro 15 giorni, pena la risoluzione del contratto. La cauzione potrà essere svincolata previo esplicito nulla osta dell'A.C. Il mancato pagamento del premio assicurativo non potrà essere opposto all'A.C.;

3. stipulare idonee polizze assicurative per un periodo pari alla durata dell'appalto. In particolare, dovrà contrarre a sue spese e secondo le disposizioni di cui all'art. 14 del capitolato speciale d'appalto:
   - polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi e verso i propri operatori (RCT/O) nella quale il Comune di Prato dovrà essere espressamente considerato tra il novero dei Terzi;
4. produrre ogni altro documento richiesto dall'A.C.

Art. 14 - Stipula del contratto e spese contrattuali

14.1 La stipula del contratto avverrà in forma pubblica amministrativa a rogito del Segretario Comunale nei termini stabiliti dall'A.C. e comunicata al soggetto aggiudicatario con apposita convocazione. All'atto di stipula dovrà essere costituita la cauzione definitiva di cui all'art. 13 del capitolato speciale d'appalto e dovranno essere presentate le polizze assicurative previste dall'art. 14 del medesimo capitolato.

14.2 Tutte le spese e gli oneri per la stipula del contratto sono a completo ed esclusivo carico del soggetto aggiudicatario nella misura fissata dalla legislazione in vigore.

14.3 In caso di ritardo o mancata ottemperanza degli oneri relativi alla stipulazione del contratto, l'amministrazione provvederà a revocare l'affidamento, incamerare la cauzione provvisoria di cui all'art. 10.2 punto 2 del presente bando e procedere ad un nuovo affidamento in base alla graduatoria di questo medesimo appalto.

Art. 15 – Pubblicità e documenti di gara

15.1 Il presente bando con il capitolato speciale d'appalto è pubblicato, in versione integrale, all'Albo Pretorio e sul profilo del committente, Comune di Prato, http://www.comune.prato.it/servizicomunali/gare a partire dal giorno 7/05/2009. Sul profilo del committente del Comune di Prato saranno altresì rese note le risposte agli eventuali quesiti posti dai singoli concorrenti.

15.2 Il presente bando e il Capitolato speciale di appalto sono visionabili e ritirabili:
- presso gli uffici del Servizio Immigrazione e Cittadinanza (Via Roma n. 101 - Prato), nei seguenti giorni e orari: lunedì e giovedì 9-13 e 15-17, martedì e venerdì 9-13;
- presso l'U.R.P. Multiente (Corso Mazzoni 1, Prato) nei seguenti giorni e orari: lunedì 9-13,30/15-17,30, martedì, mercoledì e venerdì 9-13,30, giovedì 9-17,30;
- sul sito internet del Comune di Prato all'indirizzo http://www.comune.prato.it/servizicomunali/gare

Art. 16 Responsabile del procedimento

16.1 Ai sensi di quanto disposto dall'art. 10 del D. Lgs. n. 163/2006 il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Giulia Martini, dipendente dell'A.C. assegnata al Servizio Immigrazione e Cittadinanza.

16.2 Per ogni ulteriore informazione in merito, si prega di voler contattare gli uffici del Servizio Immigrazione e Cittadinanza ai seguenti recapiti:

Tel. 0574/079032, fax 0574/079036, e-mail immigrazione@comune.prato.it

Art. 17 – Trattamento dati personali

17.1 Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 163/2006, la stazione appaltante informa che i dati forniti dai concorrenti nel procedimento di gara saranno oggetto di trattamento da parte del Comune di Prato, titolare del trattamento, nell'ambito delle norme vigenti, esclusivamente per le finalità connesse alla gara e per l'eventuale successiva stipula dei contratti in seguito all'aggiudicazione del servizio.

Prato, lì 07/05/2009

Il Dirigente del Settore
Cultura, Sport ed Educazione
Dott.ssa Rosanna Tocco